

ทุกสิ่งที่คุณจำเป็นต้องทราบเกี่ยวกับ  
รายชื่อผู้มีสิทธิเลือกตั้งที่ไม่ได้เผยแพร่

คำตอบสำหรับคำถามเกี่ยวกับการลงทะเบียนเลือกตั้ง คำนใน

#### บทนำ

รายชื่อที่ไม่ได้เผยแพร่คืออะไร

ใครบ้างที่สามารถดูรายชื่อที่ไม่ได้เผยแพร่

#### การสมัครเข้าร่วมรายชื่อที่ไม่ได้เผยแพร่

ใครบ้างที่มีสิทธิ์เข้าร่วมบัญชีรายชื่อที่ไม่ได้เผยแพร่

ฉันจะสมัครเข้าร่วมรายชื่อที่ไม่ได้เผยแพร่ได้อย่างไร

ฉันต้องให้ข้อมูลอะไรบ้าง

ฉันจะอยู่ในรายชื่อที่ไม่ได้เผยแพร่นานเพียงใด

จะเกิดอะไรขึ้นถ้าสถานการณ์ของฉันเปลี่ยนไป

จะเกิดอะไรขึ้นถ้ารายละเอียดส่วนบุคคลของฉันมีการเปลี่ยนแปลง

#### การใช้สิทธิ์ออกเสียงเลือกตั้ง

ฉันจะใช้สิทธิ์ออกเสียงได้อย่างไรเมื่อชื่อของฉันไม่อยู่ในรายชื่อที่ได้รับการเผยแพร่

#### ข้อมูลเพิ่มเติม

ฉันจะขอข้อมูลเพิ่มเติมได้อย่างไร

ฉันจะขอข้อมูลเพิ่มเติมที่เป็นภาษาอื่นๆ ได้อย่างไร

#### คุณต้องลงทะเบียนใช้สิทธิ์ออกเสียงในการเลือกตั้งรัฐสภาของนิวซีแลนด์

นิวซีแลนด์จะจัดการเลือกตั้งทั่วไปเพื่อเลือกรัฐสภาและรัฐบาลชุดใหม่อย่างน้อยหนึ่งครั้ง ทุกๆ สามปี

เขตเลือกตั้งแบ่งออกเป็นเขตเลือกตั้งทั่วไปและเขตเลือกตั้งของชาวมาารี

แต่ละเขตเลือกตั้งจะมีบัญชีรายชื่อผู้มีสิทธิ์เลือกตั้งทุกคนที่ได้ลงทะเบียนใช้สิทธิ์ออกเสียงไว้ หากคุณอายุ 18 ปีขึ้นไปและมีสิทธิ์ลงทะเบียน

กฎหมายระบุว่าคุณต้องอยู่ในบัญชีรายชื่อ หากคุณอายุ 17 ปี คุณสามารถลงทะเบียนชั่วคราวได้ หลังจากลงทะเบียนแล้ว

คุณต้องคอยปรับปรุงรายละเอียดของคุณให้เป็นข้อมูลล่าสุดเสมอ เจ้าหน้าที่ทะเบียนผู้มีสิทธิ์เลือกตั้งซึ่งทำงานให้กับ New Zealand Post Ltd จะเป็นผู้ดูแลบัญชีรายชื่อ

## บทนำ

### รายชื่อที่ไม่ได้เผยแพร่คืออะไร

รายชื่อที่ไม่ได้เผยแพร่ประกอบด้วยแบบฟอร์มการลงทะเบียนของผู้มีสิทธิเลือกตั้งทั้งหมดที่สามารถทำให้หัวหน้าเจ้าหน้าที่ทะเบียนผู้มีสิทธิเลือกตั้ง (Chief Registrar of Electors) ยอมรับว่า พวกเขาจำเป็นต้องปกป้องรายละเอียดการลงทะเบียนส่วนบุคคลของพวกเขาไว้เป็นความลับ เนื่องจากการเผยแพร่รายละเอียดดังกล่าวอาจเป็นอันตรายต่อความปลอดภัยส่วนบุคคลของพวกเขาได้ รายละเอียดการลงทะเบียนของคุณเหล่านี้จะถูกเก็บรักษาไว้อย่างปลอดภัยโดยเจ้าหน้าที่ทะเบียนผู้มีสิทธิเลือกตั้งและไม่มีเปิดเผยต่อผู้ใด รวมทั้งจะไม่ปรากฏในบัญชีรายชื่อที่ได้รับการเผยแพร่

### ใครบ้างที่สามารถดูบัญชีรายชื่อที่ไม่ได้เผยแพร่

บัญชีรายชื่อผู้มีสิทธิเลือกตั้งที่ไม่ได้เผยแพร่ถือเป็นความลับ และมีเพียงเจ้าหน้าที่ทะเบียนผู้มีสิทธิเลือกตั้งเท่านั้นที่สามารถดูบัญชีรายชื่อนี้ได้

### การสมัครเข้าร่วมบัญชีรายชื่อที่ไม่ได้เผยแพร่

#### ใครบ้างที่มีสิทธิเข้าร่วมบัญชีรายชื่อที่ไม่ได้เผยแพร่

หากคุณเป็นผู้มีสิทธิเลือกตั้ง และเชื่อว่าการบันทึกรายละเอียดของคุณไว้ในบัญชีรายชื่อผู้มีสิทธิเลือกตั้งที่ได้รับการเผยแพร่อาจเป็นอันตรายต่อความปลอดภัยส่วนบุคคลของคุณหรือของครอบครัว คุณอาจร้องขอให้แสดงรายละเอียดของคุณไว้ในบัญชีรายชื่อที่ไม่ได้เผยแพร่เท่านั้น

#### ฉันจะสมัครเข้าร่วมบัญชีรายชื่อที่ไม่ได้เผยแพร่ได้อย่างไร

เพียงกรอกข้อมูลในแบบฟอร์ม “Application for registration as a Parliamentary Elector on the Unpublished Roll” (ใบสมัครลงทะเบียนในฐานะผู้มีสิทธิเลือกตั้งรัฐสภาในบัญชีรายชื่อที่ไม่ได้เผยแพร่ -- มีเฉพาะภาษาอังกฤษ) ที่ด้านหลังของคู่มือฉบับนี้ หากคุณยังไม่ได้ลงทะเบียนในฐานะผู้มีสิทธิเลือกตั้ง คุณจะต้องกรอกข้อมูลในแบบฟอร์มการลงทะเบียนที่ชื่อ “Enrolling to vote: Application” (การลงทะเบียนใช้สิทธิออกเสียงเลือกตั้ง: ใบสมัคร) ด้วย

คุณควรส่งแบบฟอร์มทั้งสอง (ไม่ต้องคิดแถมปี) มาที่:

FREEPOST 2 ENROL  
Chief Registrar of Electors  
P O Box 190, Wellington 6140

#### ฉันต้องให้ข้อมูลอะไรบ้าง

คุณจะต้องแจ้งชื่อเต็ม ที่อยู่ วันเกิด หมายเลขโทรศัพท์ติดต่อ พร้อมทั้งมอบหลักฐานยืนยันสถานการณส่วนบุคคลของคุณ เช่น

- สำเนาคำสั่งคุ้มครองที่มีผลบังคับภายใต้ Domestic Violence Act 1995 หรือ
- สำเนาคำสั่งควบคุมตัวที่มีผลบังคับภายใต้ Harassment Act 1997 หรือ
- คำให้การรับรองตามกฎหมายจากเจ้าหน้าที่ตำรวจว่าเจ้าหน้าที่เชื่อว่าการเผยแพร่ชื่อและรายละเอียดของคุณอาจส่งผลกระทบต่อความปลอดภัยของคุณหรือของครอบครัวได้ หรือ
- จดหมายจากอัยการหรือทนายความ นายจ้างของคุณ ผู้พิพากษาศาลแขวง หรืออื่นๆ ที่คล้ายกัน ซึ่งสนับสนุนใบสมัครของคุณด้วยเหตุผลว่าการเผยแพร่ชื่อและรายละเอียดของคุณอาจส่งผลกระทบต่อความปลอดภัยของคุณหรือของครอบครัวได้

#### ฉันจะอยู่ในบัญชีรายชื่อที่ไม่ได้เผยแพร่มานานเพียงใด

คุณยังคงอยู่ในบัญชีรายชื่อที่ไม่ได้เผยแพร่จนกว่าสถานการณ์ของคุณจะเปลี่ยนไป

เจ้าหน้าที่ทะเบียนผู้มีสิทธิเลือกตั้งจะแจ้งคุณเป็นลายลักษณ์อักษรเป็นระยะเพื่อยืนยันว่าสถานการณ์ของคุณยังคงเหมือนเดิม นอกจากนี้คุณจะต้องตรวจสอบรายละเอียดการลงทะเบียนและทำการแก้ไข ถ้าจำเป็น ในระหว่างการรณรงค์ให้มีการอัปเดตการลงทะเบียนอีกด้วย

## จะเกิดอะไรขึ้นหากสถานการณ์ของฉันเปลี่ยนไป

หากสถานการณ์ของคุณเปลี่ยนไป คุณควรแจ้งให้เจ้าหน้าที่ทะเบียนผู้มีสิทธิเลือกตั้งของคุณทราบเป็นลายลักษณ์อักษร

## จะเกิดอะไรขึ้นถ้ารายละเอียดส่วนบุคคลของฉันมีการเปลี่ยนแปลง

ถ้ารายละเอียดการลงทะเบียนส่วนบุคคลใดๆ ของคุณมีการเปลี่ยนแปลง เช่น ชื่อ ที่อยู่ หรืออาชีพ

โปรดแจ้งให้เจ้าหน้าที่ทะเบียนผู้มีสิทธิเลือกตั้งทราบโดยการกรอกข้อมูลในแบบฟอร์ม "Enrolling to vote: Application"

(การลงทะเบียนใช้สิทธิออกเสียงเลือกตั้ง: ใบสมัคร)

เจ้าหน้าที่ทะเบียนผู้มีสิทธิเลือกตั้งจะยืนยันเป็นลายลักษณ์อักษรว่าพวกเขาได้ทำการเปลี่ยนแปลงแล้ว

หากคุณลืมแจ้งให้เจ้าหน้าที่ทะเบียนผู้มีสิทธิเลือกตั้งทราบเกี่ยวกับการเปลี่ยนแปลงใดๆ ชื่อของคุณจะถูกลบออกจากรายชื่อ

## การใช้สิทธิออกเสียงเลือกตั้ง

### ฉันจะใช้สิทธิออกเสียงเลือกตั้งได้อย่างไรเมื่อชื่อของฉัน ไม่อยู่ในบัญชีรายชื่อที่ได้รับการเผยแพร่

เนื่องจากชื่อของคุณจะไม่ปรากฏในบัญชีรายชื่อผู้มีสิทธิเลือกตั้งรัฐสภา ซึ่งจัดพิมพ์ขึ้นเพื่อใช้ในวันลงคะแนน คุณจะต้องหย่อน

“บัตรลงคะแนนเลือกตั้งแบบพิเศษ”

บัตรเลือกตั้งประเภทนี้สามารถขอรับได้จากเจ้าพนักงานที่จัดการเลือกตั้งสำหรับเขตเลือกตั้งของคุณก่อนวันลงคะแนน หรือจากสถานที่ลงคะแนนใดๆ ในวันลงคะแนน

หากต้องการใช้สิทธิลงคะแนนในการเลือกตั้งสภาท้องถิ่นและคณะกรรมการสาธารณสุขเขต

คุณจะต้องติดต่อเจ้าหน้าที่ฝ่ายงานเลือกตั้งในท้องถิ่นประจำสภาท้องถิ่นของคุณเพื่อขอให้มีการออก “บัตรลงคะแนนเลือกตั้งแบบพิเศษ”

## ข้อมูลเพิ่มเติม

### ฉันจะขอข้อมูลเพิ่มเติมได้อย่างไร

คุณสามารถขอรับข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับการลงทะเบียนใช้สิทธิออกเสียงเลือกตั้งได้โดย:

- ไปที่เว็บไซต์ [elections.org.nz](https://elections.org.nz)
- ติดต่อหมายเลขโทรศัพท์ 0800 ENROL NOW (0800 36 76 56)
- อ่านคู่มือ
  - Everything you need to know about enrolling to vote (ทุกสิ่งที่คุณจำเป็นต้องทราบเกี่ยวกับการลงทะเบียนใช้สิทธิออกเสียงเลือกตั้ง)\*
  - Enrolling to vote before you're 18 (การลงทะเบียนใช้สิทธิออกเสียงเลือกตั้งก่อนอายุ 18)\*
  - Enrolling to vote as a New Zealand Māori (การลงทะเบียนใช้สิทธิออกเสียงเลือกตั้งในฐานะชาวมาอริในนิวซีแลนด์ (มีทั้งภาษาอังกฤษและมาอริ))\*

\* สามารถรับได้จากที่ทำการไปรษณีย์หรือสำนักงานทะเบียนผู้มีสิทธิเลือกตั้ง

เราหวังว่าคุณนี่จะตอบคำถามทั้งหมดที่คุณมีเกี่ยวกับบัญชีรายชื่อที่ไม่ได้เผยแพร่

ขอบคุณที่อ่านคู่มือฉบับนี้

ฉันสามารถขอรับข้อมูลนี้เป็นภาษาอื่นได้หรือไม่

เว็บไซต์ของเรามีคู่มือนี้เผยแพร่ในหลายภาษา

Electoral Enrolment Centre  
New Zealand Post Limited  
P O Box 190  
Wellington 6140

โทรศัพท์: 0800 ENROL NOW  
(0800 36 76 56)

โทรสาร: (04) 801 0709

อีเมล: [enrol@elections.org.nz](mailto:enrol@elections.org.nz)

เว็บไซต์: [elections.org.nz](http://elections.org.nz)